

# Jeunes Trans CAN! Échelle de détresse de genre (TYC-GDS)

*mise à jour en avril 2021*

## Développement de l'échelle

Cette échelle a été développée afin de mesurer les symptômes de détresse relevant de la dysphorie de genre chez les jeunes, y compris ceux qui ne s'identifient pas de façon binaire. Bien que les indicateurs qu'elle mesure rappellent les échelles de mesure de la dysphorie de genre, nous l'avons baptisée «détresse de genre» afin de spécifier qu'elle mesure les symptômes de détresse de la dysphorie de genre et qu'elle ne pose pas de diagnostic clinique. Les premiers indicateurs ont été empruntés des échelles assignée homme et assignée femme de dysphorie de genre d'Utrecht (UGDS)<sup>1</sup> et révisés afin qu'ils conviennent aux personnes non binaires. Les indicateurs superflus et très semblables, ainsi qu'un indicateur portant sur les comportements sexuels, ont été supprimés. Des indicateurs additionnels ont été élaborés à partir de l'expertise et des commentaires de chercheurs et de cliniciens ainsi que des commentaires de deux groupes de jeunes trans (anglais et français).

L'échelle finale comporte 9 indicateurs modifiés tirés de l'UGDS ainsi que 5 nouveaux indicateurs conçus afin d'identifier des aspects de la détresse liée à la dysphorie de genre ignorés par d'autres échelles (p. ex. la voix) ainsi que des aspects qui se manifestent en bas âge (p. ex. peur des changements corporels avec l'âge). L'échelle a été conçue afin de comporter deux sous-échelles mesurant la détresse liée au genre dans la vie sociale ainsi qu'aux aspects sexués du corps.

Cette échelle comporte deux versions, toutes deux disponibles en anglais et en français (versions anglais : <http://www.transyouthcan.ca/project-documents/#data>). L'une d'entre elles est destinée aux jeunes assignés de sexe masculin à la naissance alors que l'autre est réservée aux jeunes assignés de sexe féminin. Les indicateurs portant sur les souhaits concernant le sexe assigné à la naissance et la détresse liée au genre social sont identiques dans les deux versions; des différences émergent au niveau des indicateurs concernant la détresse liée aux aspects sexués du corps. Cette échelle a été conçue afin d'être administrée lors d'un entretien personnel avec des jeunes ayant connu la puberté âgés de 17 ans et moins qui fréquentent une clinique afin d'accéder à des bloqueurs de puberté ou à une hormonothérapie d'affirmation de genre. Cette version pour 2021 reflète les mises à jour de l'échelle originale de 2017; basée sur l'analyse de validation de l'échelle, un indicateur de l'échelle originale a été enlevé et un indicateur a été reclassé dans une sous-échelle.

## Mesure des indicateurs

Chacun des 14 indicateurs est coté en fonction d'une échelle semblable à celle de Likert allant de 1 à 5. La moyenne de l'ensemble des indicateurs est calculée afin de générer une cote totale. La cote moyenne est également calculée pour les deux sous-échelles : la sous-échelle de détresse de genre – social (5 indicateurs) et la sous-échelle de détresse de genre – corps (9 indicateurs).

## Citation

Bauer G, Churchill S, Ducharme J, Feder S, Gillis L, Gotovac S, Holmes C, Lawson M, Metzger D, Saewyc E, Speechley K, Temple J, pour l'équipe de recherche Jeunes Trans CAN!. Jeunes Trans CAN! Échelle de détresse de genre (TYC-GDS). London, Canada: L'équipe de recherche Jeunes Trans CAN!, 2021.

## Remerciements

Nous sommes reconnaissants pour les contributions des neuf jeunes qui nous ont fait part de leurs commentaires sur cette mesure en anglais ou en français. Cette échelle a été développée dans le cadre de Jeunes Trans CAN!, une étude de cohorte sur les résultats médicaux, familiaux, et sociaux des jeunes personnes trans ayant été référés pour les bloqueurs de puberté ou les hormones au Canada. Jeunes Trans CAN! est financé par les Instituts de Recherche en Santé du Canada (MOP-148641, PI: Bauer).

---

<sup>1</sup> Cohen-Kettenix PT, van Goozen SHM, Sex reassignment of adolescent transsexuals: A follow-up study. Journal of the American Academy of Child and Adolescent Psychiatry 1997;36:263-271. doi:10.1097/00004583-199702000-00017

## Jeunes Trans CAN! Échelle de détresse de genre (TYC-GDS) – Version assignée de sexe féminin à la naissance

### Sur une échelle de 1 à 5

- 1= complètement en désaccord
- 2= un peu en désaccord
- 3= neutre
- 4= un peu d'accord
- 5= complètement d'accord

### Dans quelle mesure êtes-vous en accord avec les énoncés suivants?

<b>Détresse du genre sous-échelle - Sociale</b>	
1)	J'évite des situations ou des activités sociales parce que je ne peux pas m'exprimer dans mon genre
2)	Je me sens blessé si quelqu'un m'appelle par le mauvais genre (en utilisant le mauvais nom ou les mauvais pronoms)
3)	Je pense que la société ne m'accepte pas ou ne m'accueille pas dans mon genre
4)	Je m'inquiète que les gens vont toujours me traiter selon le mauvais genre
5)	Quand les gens me traitent selon le mauvais genre ou s'attendent à ce que je me comporte comme une fille, je me sens blessé
<b>Détresse du genre sous-échelle - Corps</b>	
6)	J'aurais aimé naître dans un corps différent
7)	Je n'aime pas voir mon corps nu
8)	Je me sens malheureux parce que j'ai un corps féminin
9)	Je m'inquiète d'avoir toujours un corps féminin
10)	Je n'aime pas faire pipi assis
11)	Je n'aime pas avoir des menstruations parce que cela me donne le sentiment que je ne corresponds pas à mon vrai genre.
12)	Je n'aime pas avoir des seins parce que cela me donne le sentiment que je ne corresponds pas à mon vrai genre.
13)	J'ai le sentiment que je ne peux pas faire confiance à ce que mon corps pourrait faire à mesure que je vieillis
14)	Je n'aime pas ma voix parce que je sens qu'elle ne correspond pas à mon genre

## Jeunes Trans CAN! Échelle de détresse du genre (TYC-GDS) – Version assigné de sexe masculin à la naissance

### Sur une échelle de 1 à 5

- 1= complètement en désaccord
- 2= un peu en désaccord
- 3= neutre
- 4= un peu d'accord
- 5= complètement d'accord

### Dans quelle mesure êtes-vous en accord avec les énoncés suivants?

<b>Détresse du genre sous-échelle - Sociale</b>	
1)	J'évite des situations ou des activités sociales parce que je ne peux pas m'exprimer dans mon genre
2)	Je me sens blessée si quelqu'un m'appelle par le mauvais genre (en utilisant le mauvais nom ou les mauvais pronoms)
3)	Je pense que la société ne m'accepte pas ou ne m'accueille pas dans mon genre
4)	Je m'inquiète que les gens vont toujours me traiter selon le mauvais genre
5)	Quand les gens me traitent selon le mauvais genre ou s'attendent à ce que je me comporte comme un garçon, je me sens blessée
<b>Détresse du genre sous-échelle - Corps</b>	
6)	J'aurais aimé naître dans un corps différent
7)	Je n'aime pas voir mon corps nu
8)	Je me sens malheureuse parce que j'ai un corps masculin
9)	Je m'inquiète d'avoir toujours un corps masculin
10)	Je n'aime pas faire pipi debout
11)	Je n'aime pas avoir un pénis ou des érections parce que cela me donne le sentiment que je ne corresponds pas à mon vrai genre.
12)	Je n'aime pas avoir des poils sur le visage parce que cela me donne le sentiment que je ne corresponds pas à mon vrai genre.
13)	J'ai le sentiment que je ne peux pas faire confiance à ce que mon corps pourrait faire à mesure que je vieillis
14)	Je n'aime pas ma voix parce que je sens qu'elle ne correspond pas à mon genre